



Hope Happenings

May the God of hope fill you with all joy and peace in believing, so that by the power of the Holy Spirit you may abound in hope. - Romans 15:13

Acontecimientos de 'Hope'

¡Que el Dios de la esperanza los llene de todo gozo y paz en la fe, para que rebosen de esperanza por el poder del Espíritu Santo!

- Romanos 15:13

MARCH / MARZO 2024

PASTOR'S MESSAGE

Jars of Clay



We have solemnly celebrated the

beginning of Lent with the rite of the imposition of ashes with the words: dust you are and to dust you will return.

In the beginning the Lord formed human beings from the dust of the ground. And Saint Paul says that the Lord has placed a treasure in the human being that has believed and been baptized. That believer is like a clay jar.

By the mercy and grace of God, a container, as well as priceless presents, wrapped in plain paper. The Gospel is given to us of grace to give equally. Paul and us who are also believers in the Lord Jesus Christ. We are fragile but He sees the TREASURE that He has deposited in us. The Gospel, the good news of salvation for everyone who believes in Him will not perish, but have eternal life. (John 3:16). Beloved, take into account what we are, clay containers, but with great content.

Once talking with my friend who was my mentor in coming to the Lutheran church; I told him: I was thinking about the academic titles and what is the greatest thing? and he told me: Be a pastor (for exercising the holy office of word and

sacrament). Clay jars with great content, nothing to boast about. You are also the owner of this content. Just in case this jar had deteriorated due to the influence of human nature, we could say to the Lord, RENEW ME. Like the case presented to us by the prophet Jeremiah going to the potter's house (Jer. 18:1-6), and the potter saw that the vessel he had on the wheel went wrong, he took the clay and made another vessel. Lord work in my life and make me useful in your kingdom, serving you and my neighbor... I am only clay in your hands, use my life.

Yours in Christ,
Pastor Ochoa



MENSAJE DEL PASTOR



Vasos de barro

Solemnemente hemos celebrado el inicio de la cuaresma con el rito de imposición de ceniza con las palabras: polvo eres y al polvo volverás.

En el principio el Señor formó al ser humano del polvo de la tierra. Y San Pablo dice que el Señor a puesto un tesoro en el ser humano que ha creído y bautizado. Ese creyente cuál si fuera un

vaso de barro. Por la misericordia y la gracia de Dios es un recipiente, así como invaluable presentes, son envueltos en papel común. El evangelio nos es dado de gracia para darlo igual. Pablo y nosotros que al igual creyentes en el Señor Jesucristo. Somos frágiles pero vea que TESORO que El ha depositado en nosotros. El evangelio, las buenas nuevas de salvación para todo aquel que en El cree no se pierda, sino que tenga vida eterna (Juan. 3:16). Amados, tome en cuenta lo que somos, recipientes de barro, pero con un gran contenido.

Una vez platicando con mi amigo quien fue mi mentor para venir a la iglesia Luterana; le dije: pensando yo en los títulos académicos y aquí que es lo más grande? y me dijo: Ser pastor. (por

ejercer el santo oficio de palabra y sacramento). Vaso de barro con gran contenido. nada de qué gloriarnos. Usted también es poseedor de este contenido. Por si acaso este vaso se hubiere deteriorado por la influencia de la naturaleza humana podríamos decirle al Señor, RENUÉVAME. Como el caso que nos presenta el profeta Jeremías yendo a casa del alfarero (Jer. 18:1-6), y vio que la vasija que tenía en la rueda salió mal, tomó el barro y volvió a hacer otra vasija. Señor obra en mi vida y hazme útil en tu reino, sirviéndote a ti y a mi prójimo....sólo soy barro en tus manos, usa mi vida.

De ud. (s) en Cristo. Pastor Ochoa,
Pastor Ochoa



Notes from the Board

A local transitional treatment center here in Linda Vista/Kearny Mesa is in need of some items to help the ladies in the program succeed once they have completed the program. If you are able to donate any of these items, please bring them to the church and they will be picked up by the center right away:

- Ladies clothing – gently used all types and sizes
- Ladies shoes – gently used all types and sizes
- Luggage, duffle bags, soft sided briefcases or backpacks
- Purses
- Winter hats & gloves
- New underwear and socks (ladies)
- Costume jewelry appropriate for a work environment



Notas desde la Junta

Un centro local de tratamiento de transición aquí en Linda Vista/Kearny Mesa necesita algunos artículos para ayudar a las mujeres del programa a tener éxito una vez que hayan completado el programa. Si puede donar alguno de estos artículos, tráigalos a la iglesia y el centro los recogerá de inmediato:

- Ropa de mujer: poco usada, de todo tipo y talla.
- Zapatos de mujer: poco usados, de todo tipo y talla.
- Equipaje, bolsos de lona, maletines o mochilas con lados blandos
- Carteras de mujer
- Gorros y guantes de invierno
- Ropa interior y calcetines nuevos (de damas)
- Joyería de bisutería apropiada para un ambiente de trabajo.



CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

You Are There

***Surely he has borne our griefs
and carried our sorrows;
yet we esteemed him stricken,
smitten by God, and afflicted.
But he was pierced for our transgressions;
he was crushed for our iniquities;
upon him was the chastisement that brought
us peace,
and with his wounds we are healed.*** Isaiah 53:4-5

Many years ago, when television was still in the blush of newness my family would watch a program (in black and white), narrated by Walter Cronkite, entitled “You Are There”. The program would take us to key moments in history and allow us to witness, first hand, what we might have seen and heard, had we been there. One episode, for example, portrayed the delivery of the Gettysburg Address. Another episode depicted the Fall of Troy. Another episode carried us to the Roman senate at the Curia of Pompey as Julius Caesar is betrayed on the Ides of March. As we walk through the Lenten Season, and especially during Holy Week, we are transported by the faithful writers of the Gospels to the times and places just before, during and after the Passion of Jesus. We can hear and witness the disciples, who did not completely have a right understanding of what was going to



happen. We can see Jesus riding triumphantly into Jerusalem on what we now call “Palm Sunday”. And from there, we are witnesses to his unfair and illegal trial, his beatings and his unjust punishments, the betrayal and desertion of his followers and his bitter sufferings and death on a Roman cross.

In the most literal sense, we ARE there during Holy Week. Jesus did not suffer and die just for His peers or only for those persons who lived and died during His lifetime. Jesus died for all people, for all time. My sin was atoned for on that cross and so was yours. God Himself provided the perfect sacrifice for all of us, then and now and Jesus, God’s perfect sacrifice, won for us life everlasting. When we witness the precious institution of the partaking of the Last Supper, we are in remembrance of how Christ’s body and blood washes us clean and we thrill at that remembrance when we take Holy Communion. When we see Jesus standing on trial and being unjustly accused, it is my sin and yours that condemns him and His love was so perfect that He made Himself last, a servant and sacrifice for all. When we witness Him nailed to the cross, when we hear, “Father, forgive them, for they do not know what they are doing”, that grace and mercy includes my sin and my blindness and my ignorance. When we hear the ultimate horror; “My God, My God, why hast Thou forsaken me?”, we are witness to God, the creator, God the Father, turning His face from His only beloved Son, who is bearing the suffering that I would otherwise suffer, and saves me from being

condemned to suffer separation from God forever. We Are There. And we are witnessing a love beyond understanding and the fulfillment of the prophecy that promises salvation to our lost and wandering world.

You Are There on Easter morning with the Marys and the racing disciples. We are there to see the empty tomb, the stone rolled away, the folded strips of cloth and the shining Angel who proclaims, "He is not here! He is risen!" We are there to hear Jesus speaking to Mary Magdalene; "Mary!" And we can add our own names to that greeting; Susan! Robert! Miguel! Tabari! Rose! Michael! Hae! Jennifer! Dimitri! Hank! Because Jesus has risen and we have been called to rejoice! We are called to share the good news! We are called to be servants, messengers, encouragers, listeners, singers, writers, good neighbors and peace makers. What a wonder our God is! What a blessing we have been given... We Are There to see and to Hear and Believe. And We Are Here to bear witness, to share the good news and to pray, praise and give thanks. The Lord is Risen! He is risen indeed!

Heavenly Father, I ask the Holy Spirit to convey my love, my praise, my gratitude for your sacrifice and mercy because my own words are so inadequate. I grieve at my own sinful nature and I rejoice in your grace and the assurance of my salvation. Let my life be lived as a witness to your love. To God be the glory! Amen.



CRISTO CON NOSOTROS EN



por Judith A. Zeiss

Usted está allí

Con todo, él llevará sobre sí nuestros males,

**y sufrirá nuestros dolores,
mientras nosotros creemos que Dios
lo ha azotado, lo ha herido y humillado.
Pero él será herido por nuestros pecados;
¡molido por nuestras rebeliones!
Sobre él vendrá el castigo de nuestra paz,
y por su llaga seremos sanados.**

Isaías 53:4-5

Hace muchos años, cuando la televisión aún estaba sonrojada por la novedad, mi familia veía un programa (en blanco y negro), narrado por Walter Cronkite, titulado "Estás ahí". El programa nos llevaría a momentos clave de la historia y nos permitiría presenciar, de primera mano, lo que podríamos haber visto y oído si hubiéramos estado allí. Un episodio, por ejemplo, retrató la pronunciación del discurso de Gettysburg. Otro episodio representó la caída de Troya. Otro episodio nos llevó al Senado romano en la Curia de Pompeyo cuando Julio César es traicionado en los idus de marzo. Mientras caminamos por el tiempo de Cuaresma, y especialmente durante la Semana Santa, los fieles escritores de los Evangelios nos transportan a los tiempos y lugares justo antes, durante y después de la Pasión de Jesús. Podemos escuchar y presenciar a los discípulos, quienes no tenían del todo una comprensión correcta

de lo que iba a suceder. Podemos ver a Jesús cabalgando triunfalmente hacia Jerusalén en lo que ahora llamamos "Domingo de Ramos". Y desde allí, somos testigos de su juicio injusto e ilegal, de sus palizas y sus castigos injustos, de la traición y deserción de sus seguidores y de sus amargos sufrimientos y muerte en una cruz romana.

En el sentido más literal, ESTAMOS allí durante la Semana Santa. Jesús no sufrió ni murió sólo por sus compañeros o sólo por aquellas personas que vivieron y murieron durante su vida. Jesús murió por todas las personas, para todos los

tiempos. Mi pecado fue expiado en esa cruz y el tuyo también. Dios mismo proporcionó el sacrificio perfecto para todos nosotros, entonces y ahora, y Jesús, el sacrificio perfecto de Dios, ganó para nosotros la vida eterna. Cuando somos testigos de la preciosa institución de participar de la Última Cena, recordamos cómo el cuerpo y la sangre de Cristo nos limpian y nos estremecemos ante ese recuerdo cuando tomamos la Sagrada Comunión. Cuando vemos a Jesús en juicio y siendo injustamente acusado, es mi pecado y el tuyo el que lo condena y su amor fue tan perfecto que se hizo último, siervo y sacrificio por todos. Cuando lo presenciamos clavado en la cruz, cuando escuchamos: “Padre, perdónalos porque no saben lo que hacen”, esa gracia y misericordia incluyen mi pecado, mi ceguera y mi ignorancia. Cuando escuchamos el horror supremo; “Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has desamparado?”, somos testigos de Dios creador, Dios Padre, apartando el rostro de su único y amado Hijo, que soporta el sufrimiento que de otro modo yo sufriría y me salva. que me condene a sufrir la separación de Dios para siempre. Estamos ahí. Y estamos presenciando un amor más allá de la comprensión y el cumplimiento de la profecía que promete salvación a nuestro mundo perdido y errante.

Estás ahí en la mañana de Pascua con las Marías y los discípulos que corren. Estamos allí

para ver la tumba vacía, la piedra quitada, las tiras de tela dobladas y el Ángel resplandeciente que proclama: “¡Él no está aquí! ¡Él ha resucitado!” Estamos allí para escuchar a Jesús hablando con María Magdalena; “¡María!” Y podemos agregar nuestros propios nombres a ese saludo; ¡Susan! ¡Roberto! ¡Miguel! Tabari! ¡Rosa! ¡Miguel! ¡Ja! ¡Jennifer! ¡Dimitri! ¡Madeja! ¡Porque Jesús ha resucitado y hemos sido llamados a alegrarnos! ¡Estamos llamados a compartir las buenas noticias! Estamos llamados a ser servidores, mensajeros, alentadores, oyentes, cantantes, escritores, buenos vecinos y hacedores de paz. ¡Qué maravilla es nuestro Dios! Qué bendición nos han dado... Estamos allí para ver, oír y creer. Y Estamos Aquí para dar testimonio, compartir las buenas nuevas y orar, alabar y dar gracias. ¡El Señor ha resucitado! ¡Él ha resucitado!

Padre Celestial, pido al Espíritu Santo que te transmita mi amor, mi alabanza, mi gratitud por tu sacrificio y misericordia porque mis propias palabras son muy inadecuadas. Me aflijo por mi propia naturaleza pecaminosa y me regocijo en tu gracia y la seguridad de mi salvación. Deja que mi vida sea vivida como testimonio de tu amor. ¡A Dios sea la gloria! Amén



+CHRISTIAN SYMBOL+

BUTTERFLY

The butterfly symbolizes resurrection, Easter and the new life we have in Christ Jesus. As a caterpillar disappears into a chrysalis, so Jesus' lifeless body was hidden in a tomb. The emergence of the butterfly, rising into the sky in its beautiful new body, reminds us of Christ's resurrection — and ours.



+SÍMBOLO CRISTIANO+

MARIPOSA

La mariposa simboliza la resurrección, la Pascua y la nueva vida que tenemos en Cristo Jesús. Como una oruga desaparece en una crisálida, así el cuerpo sin vida de Jesús fue escondido en una tumba. La aparición de la mariposa, elevándose hacia el cielo en su hermoso y nuevo cuerpo, nos recuerda la resurrección de Cristo... y la nuestra.



Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC

A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC

BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas

<p style="text-align: center;">Events held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated (Weekly meetings subject to change)</p>	<p style="text-align: center;">Eventos celebrado en 6749 Tait Street a menos que se indique lo contrario (Reuniones semanales sujetas a cambios)</p>
<p>Wednesday, March 6 Office Closed</p> <p>Wednesday, March 6, 13, & 20 12:00 p.m. – Lent Service 6:00 p.m. – Soup Supper 7:00 p.m. – Lent Service</p> <p>Saturday, March 9 9:00 a.m. Karen Marie Chavez Memorial</p> <p>Sunday, March 10 Daylight Saving Begins, clocks move forward</p> <p>Thursday, March 14 10:00 a.m. – Sew Holy (Quilting Group) Quilts Lutheran World Relief</p> <p>Saturday, March 16 8:00 a.m. – Tait St. Swap Meet</p> <p>Sunday, March 17 ~ St. Patrick's Day</p> <p>Tuesday, March 19 7:00 p.m – Board Meeting</p> <p>Sunday, March 24 ~ Palm Sunday Congregational Update</p> <p>Thursday, March 28 ~ Maundy Thursday 7:00 p.m. – Worship Service with Holy Communion</p> <p>Friday, March 29 ~ Good Friday 7:00 p.m. – Worship Service</p> <p>Saturday, March 30 10:00 a.m. – Easter Fun Community Event</p> <p>Sunday, March 31 ~ Easter Sunday 9:30 a.m. – Joint Worship Service Spanish Service Resumes on Sunday April 7</p>	<p>Miércoles, 6 de marzo Oficina Cerrada</p> <p>Miércoles, 6, 13 y 20 de marzo 12:00 p.m. – Servicio de Cuaresma 6:00 p.m. – Cena de sopa 7:00 p.m. – Servicio de Cuaresma</p> <p>Sábado, 9 de marzo Servicio conmemorativo de Karen Marie Chavez</p> <p>Domingo, 10 de marzo Comienza el horario de verano, se adelantan los relojes una hora</p> <p>Jueves, 14 de marzo 10:00 a.m. – Sew Holy (Grupo de acolchado) Edredones para Lutheran World Relief</p> <p>Sábado, 16 de marzo 8:00 a.m. – Swap Meet de la Calle Tait</p> <p>Domingo, 17 de marzo ~ Día de San Patricio</p> <p>Martes, 19 de marzo 7:00 p.m. – Reunión de la junta</p> <p>Domingo, 24 de marzo ~ Domingo de Ramos Actualización para la congregación</p> <p>Jueves, 28 de marzo ~ Jueves Santo 7:00 p.m. – Servicio con la Sagrada Comunión</p> <p>Viernes, 29 de marzo ~ Viernes Santo 7:00 p.m. – Servicio</p> <p>Sábado, 30 de marzo 10:00 a.m. – Evento comunitario divertido de Pascua 'Easter Fun'</p> <p>Domingo, 31 de marzo ~ Pascua 9:30 a.m. – Servicio de Adoración Conjunto El servicio en español se reanuda el domingo 7 de abril.</p>
<p>Every Monday 5:00 p.m. – Multi-Purpose Room Reserved 5:30 p.m. – Fellowship Hall Reserved</p> <p>Every Tuesday 5:00 p.m. – Multi-Purpose Room Reserved</p> <p>Every Thursday 12:00 p.m. – Bible Study in Spanish (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista) 3:00 p.m. – Bible Study in English 6:30 p.m. – Multi-Purpose Room Reserved</p> <p>Every Friday 10:00 a.m. – Bible Study in English 5:00 p.m. – Multi-Purpose Room Reserved</p> <p>Various Days and Locations Abundant Life Groups ~ Check with your group leader</p>	<p>Cada Lunes 5:00 p.m. – 'Multi-Purpose Room' Reservado 5:30 p.m. – 'Fellowship Hall' Reservado</p> <p>Cada Martes 5:00 p.m. – Multi-Purpose Room' Reservado</p> <p>Cada Jueves 12:00 p.m. – Estudio Bíblico en español (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista) 3:00 p.m. – Estudio Bíblico en inglés 6:30 p.m. – 'Multi-Purpose Room' Reservado</p> <p>Cada Viernes 10:00 a.m. – Estudio Bíblico en inglés 5:00 p.m. – 'Multi-Purpose Room' Reservado</p> <p>Varios días y lugares Grupos de Vida Abundante ~ Consulta con tu líder de grupo</p>

HOPE Lutheran Church
Iglesia Luterana 'Hope'
2024

Lenten Schedule

Horario de Cuaresma

Ash Wednesday Worship
 with Imposition of Ashes
 and Holy Communion
 February 14, 7:00 p.m.
 (Imposition of Ashes available
 beginning at 4:00 p.m.)



Servicio de Miércoles de Ceniza
 con imposición de cenizas
 y la Sagrada Comunión
 14 de febrero, 7:00 p.m.
 (Imposición de cenizas disponible
 a partir de las 4:00 p.m.)

Wednesdays in Lent
 February 21 – March 20
 12:00 p.m. – Worship Service
 6:00 p.m. – Soup Supper
 7:00 p.m. – Worship Service



Los miércoles de Cuaresma
 14 de enero – 20 de marzo
 12:00 p.m. – Servicio
 6:00 p.m. – Cena de Sopa
 7:00 p.m. – Servicio

Palm Sunday Worship
 March 24
 9:30 a.m. – English
 11:30 a.m. – Spanish



Servicio de Domingo de Ramos
 24 de marzo
 9:30 a.m. - Inglés
 11:30 a.m. - Español

Maundy Thursday Worship
 with Holy Communion
 March 28 – 7:00 p.m.



Servicio de Jueves Santo
 con la Sagrada Comunión
 28 de marzo – 7:00 p.m.

Good Friday Worship
 March 29 – 7:00 p.m.



Servicio del Viernes Santo
 29 de marzo – 7:00 p.m.

Community Easter Fun
 March 30 – 10:00 a.m.



"Easter Fun" para la comunidad
 30 de marzo – 10:00 a.m.

**Easter Sunday
 Joint Worship**
 March 31
 9:30 a.m. – Worship Service



**Servicio conjunto
 del Domingo de Pascua**
 31 de marzo
 9:30 a.m. – Servicio

Unless otherwise noted, services will be held in English with an available Spanish translation.
*A menos que se indique lo contrario, los servicios se llevarán a cabo en inglés
 con una traducción al español disponible.*



HOPE Lutheran Church

Iglesia Luterana 'HOPE'

The Lutheran Church Missouri Synod
Iglesia Luterana – Sinodo de Missouri

6749 Tait Street,
San Diego, CA 92111-6531

(858)268-4688

(858) 412-0688 text / *texto*

www.Hope4SanDiego.org

ChurchOffice@Hope4SanDiego.org

OficinaDeLaIglesia@Hope4SanDiego.org

Sunday Worship

9:30 a.m. English

11:30 a.m. Spanish

Bible Study following each
service

Servicio del Domingo

9:30 a.m Ingles

11:30 a.m. Español

*Estudio Bíblico después de cada
servicio*

